Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1960)
Heft: 4

Artikel: Carta de Londres
Autor: Macrae, Margot
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797183

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Carta de Londres

Los once «grandes»

Nos parece de interés el hablar aquí de las cautivadoras personalidades que constituyen la Asociación de los Creadores de la Moda londinenses, entidad que representa la « alta costura » de Londres.

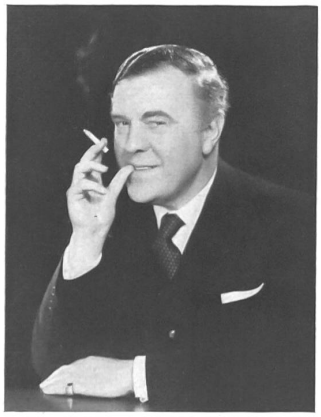
Esta agrupación tiene como presidenta honoraria a Lady Pamela Barry, pero su presidente, recientemente elegido, es mister Edward Rayne, zapatero proveedor de la Casa Real. En cuanto a los miembros, cuyo número es

Robe de Jo Mattli pour la vedette américaine Mitzi Gaynor dans le film « Surprise Package » ; dessin spécialement exécuté pour « Textiles Suisses ».
La robe est en broderie noire de *Forster Willi & Co., Saint-Gall*, sur organdi de soie rose.

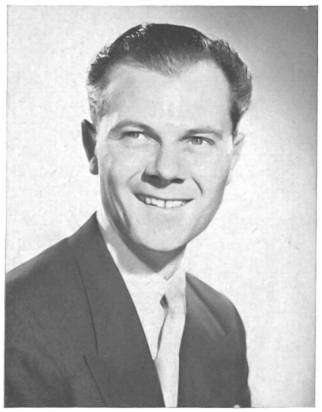
Jo Mattli's dress for Mitzi Gaynor in the film « Surprise Package » ; specially sketched for « Textiles Suisses » ; the dress is in black embroidery by *Forster Willi & Co., Saint-Gall*, on pink silk organdy

LADY PAMELA BERRY

MR. EDWARD RAYNE



NORMAN HARTNELL



JOHN CAVANAGH

VICTOR STIEBEL

JO MATTLI

el de once, todos varones, se los conoce y designa por el nombre de « the top eleven », los once « grandes ».

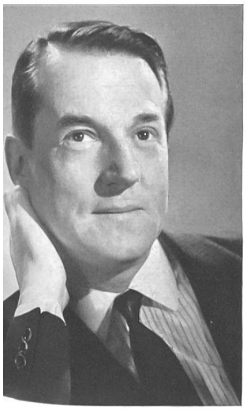
Lady Pamela Barry es hija del Conde de Birkenhead; morena esbelta e interesante, es conocida por su sentido de la elegancia refinada y como personalidad relevante en la vida de sociedad y en los círculos de la moda. En cuanto a Edward Rayne que ostenta la presidencia del grupo, desempeñará su cometido con dinamismo y energía, secundado por su encantadora esposa Morna.

Los once dictadores de la moda inglesa son : Norman Hartnell, Victor Stiebel, Hardy Amies, John Cavanagh, Michael, Ronald Paterson, Michael Sherard, Mattli, Worth, Charles Creed y Owen of Lachasse.

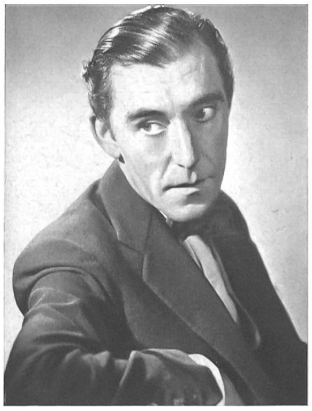
El más afamado de todos ellos, Hartnell, ha estudiado en Cambridge ; goza de la confianza de la Corte y es el primer modista de Su Majestad, la Reina de Inglaterra. Son conocidas sus sensacionales creaciones de vestidos de corte y de representación para la familia real ; pero su mayor triunfo ha sido el vestido de boda — de sorprendente belleza y sencillez — hecho de organdí de seda blanca para Su Alteza Real la Princesa Margarita. Este espléndido vestido que tan brillante éxito obtuvo en todo el mundo iba acompañado de encantadores vestidos para las damas de honor, de organdí de seda blanca con bordados, de Forster Willi (San Galo) y estaban inspirados por modelos creados anteriormente para la Princesa Margarita y su hermana la Reina cuando todavía eran niñas.

Según me dijo hace poco en confianza, Norman Hartnell se ocupa en este momento en la creación de los modelos que la Reina llevará durante su visita en la India, y tiene la intención de utilizar para ello tejidos suizos en cantidad. « Siempre los utilizo, me dijo, en cada una de mis colecciones, pero especialmente para los viajes reales. A la Reina y a las damas de su corte les gustan mucho y me los piden frecuentemente. Les gusta llevarlos de día y para la noche, principalmente en los climas cálidos, porque los tejidos suizos se mantienen frescos y conservan su aspecto inmaculado. »

Hartnell es el autor de uno de los libros más famosos y mejor presentados que se hayan escrito sobre la moda. Su título es « Silver and Gold » (Plata y Oro) y es la historia de una vida completamente consagrada a la moda (su autor tiene cerca de 60 años), y está profusamente



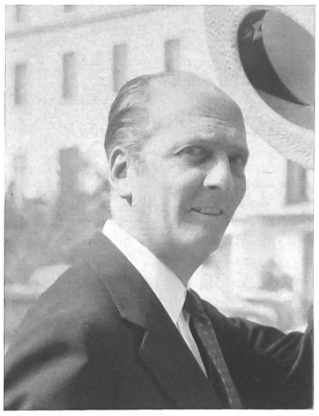
HARDY AMIES



MICHAEL

RONALD PATERSON

OWEN OF LACHASSE



CHARLES CREED

OWEN HYDE-CLARKE

MICHAEL SHERARD

ilustrado con reproducciones de muchas de las magníficas creaciones que pudieron verse en la Corte. Es interesante conocer cómo se ha desarrollado la carrera de este hombre célebre que, habiendo comprendido la época prestigiosa y elegante en la que ha vivido y que siente profundamente que haya pasado ya, ha llegado a ocupar con originalidad y mucha dignidad un puesto aparte y a la cabeza de los once « grandes ».

John Cavanagh ha logrado un brillante éxito con su última colección, muy de vanguardia, muy emparentada con la moda parisiense de hoy en día. Poseyendo poca experiencia de los decenios precedentes (está en la treintena de años), habla el idioma de la época presente con una voz fuerte y llena de vitalidad. El ambiente en su encantadora casa de modas recuerda el de la Avenida de Jorge V de París. Allí pueden verse las mujeres más elegantes y se encuentra los mejores artículos internacionales en el estilo « boutique » ; Suiza está muy bien representada por las chinelas de Bally, los chales de seda de San Galo, por encantadores delantales de bordados suizos y por los enormes cubreteteras tan apreciados en Inglatera, de encaje de guipur de Forster Willi.

Victor Stiebel, el modista de la Princesa Margarita, tiene el mismo aspecto físico que un gran cirujano. Su encanto y su gentileza parecen reflejarse en sus graciosas creaciones ; es conocido por los bonitos vestidos que dibuja para las jóvenes de la alta Sociedad al ser presentadas en el Gran Mundo y para cuyos vestidos utiliza muy a menudo bellísimos bordados y encajes de guipur suizos. Me ha confiado que la Princesa Margarita eligió para su equipo de novia varios tejidos suizos cuya calidad y belleza sabe apreciar.

Uno de los regalos de boda que Su Alteza Real se ha dignado aceptar consistía en un corte de bordado de punto inglés en negro sobre un organdí de seda transparente, de Unión S.A., San Galo.

Jo Mattli, suizo de origen, es un modista establecido en Inglaterra desde hace unos treinta y cinco años y que ha llegado a cobrar fama por sus vestidos de cóctel y para la noche. Ha trabajado con éxito para el cine y acaba de terminar seis vestidos para la estrella americana Mitzi Gaynor que los ha de llevar en su película « Surprise Package » ; uno de ellos es de encaje de guipur negro de Forster Willi sobre organdí de seda color de rosa pálido.

SAGER & CIE, DÜRRENÄSCH
Jersey de laine noir, brun et blanc
Swiss wool jersey in black, brown and white
Model by Reed Crawford, London

SAGER & CIE, DÜRRENÄSCH
Tweed de laine mauve avec fil Lurex
Mauve woollen tweed with Lurex thread
Model by Reed Crawford, London

Hardy Amies, soltero de buena apariencia, es apreciado por las actrices de primer orden — entre las que figura Vivien Leigh — también goza del favor real y se va afianzando como creador de la moda masculina.

Michael, irlandés elegante, idealista y aristocrático, es un maestro en su partida y hace unos vestidos maravillosos, muy alabados por las mujeres de la más alta elegancia, como ocurre con los de Balenciaga.

Ronald Paterson es un escocés delgado y deportivo, cuya mujer es una antigua cronista de la moda. Su última colección era muy femenina y demostraba un arte muy grande en cuanto al emparejamiento de los colores, que sobresalía de lo corriente.

Owens of Lachasse posee un gran sentido del equilibrio arquitectónico y de los materiales extraordinarios; además, es su conocimiento de los textiles lo que le ha conducido a la modistería, donde se le aprecia mucho.

Un coin de la Boutique de John Cavanagh : cosy à thé en broderie de *Forster Willi*, mules de *Bally*, pantoufles de voyage en tissu de *Mettler* et tablier en organdi brodé suisse

A corner of John Cavanagh's Boutique tea cosy in *Forster Willi* embroidery mules by *Bally*, travelling slippers in a *Mettler* fabric and Swiss embroidered organdy apron

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Guipure noire
Black guipure
Model Norman Hartnell, London

Charles Creed que pide unas 90 libras esterlinas por un traje, es respetuoso con la tradición. Sus vestidos son de una hechura magnífica y tienen un carácter muy inglés.

Owen Hyde Clarke entró en la casa Worth en 1953 ; sobresale en los vestidos de baile y en los vestidos para « debutantas ».

El más joven de los once « grandes » es Michael Sherard cuyas creaciones están destinadas principalmente a la escena.

Acabamos de esbozar los retratos de los once « grandes » y, como podrá verse, detrás de cada retrato hay un hombre plenamente dedicado a su oficio y que, con seguridad y decisión, firma cada uno de los vestidos que,

HEER & CO. S.A., THALWIL

Tissu soie et laine
Silk and wool fabric
Modèle W. & O. Marcus Ltd., London
Photo John Adriaan at John French

dos veces cada año, presenta en sus colecciones para que sean aprobados por la prensa mundial.

Hoy más que nunca se da uno cuenta, y cada vez con mayor claridad, de la importancia de los tejidos, de los encantadores bordados, de las sedas con originales dibujos y colores, de los suntuosos brocados cuyo auge ha

HEER & CO. S.A., THALWIL

Tissu soie et laine
Silk and wool fabric
Modèle W. & O. Marcus Ltd., London
Photo John Adriaan at John French

sido recientemente confirmado por las colecciones parisienses, de los soberbios géneros de lana cada vez más vivos, y de las telas de algodón con el acabado prestigioso de los grandes productores suizos de textiles, que van ocupando el puesto que se merecen con la firma de los once « grandes » de Londres.

Edward Rayne, el presidente de tan importante grupo, nos decía : « En modistería, jamás hemos prestado tanto interés como ahora a los tejidos ; todos, tanto los sombreros, como los zapateros o los modistas. Esta tendencia se irá incrementando aún más, animada como lo está por la belleza cada vez mayor de las novedades y por el gusto de la moda por la riqueza y el color. Esta temporada he utilizado inclusive géneros de lana suizos para los zapatos de mi creación que han logrado extenderse por todo el mundo. »

« Nunca han desempeñado los tejidos un papel tan importante en las creaciones, una vez terminadas. »

Esto es lo que nos dicen los once « grandes » de Londres.

Margot Macrae

A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL

Galon de guipure
Etched lace galloon
Modèle Christian Dior, London